

**SONY**<sup>®</sup>



\* 4 4 2 0 7 6 8 4 1 \* (1)

# Stereo Headphones

Operating Instructions	Návod k obsluze
Mode d'emploi	Návod na používanie
Bedienungsanleitung	Инструкция по эксплуатации
Manual de instrucciones	Інструкція з експлуатації
Istruzioni per l'uso	Οδηγίες λειτουργίας
Gebruiksaanwijzing	Инструкции за работа
Manual de Instruções	Instrucțiuni de utilizare
Instrukcja obsługi	Navodila za uporabo
Használati útmutató	

4-420-768-**41**(1)

©2011 Sony Corporation
Printed in China

## MDR-ZX600

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

English	Stereo headphones
---------	-------------------

**Features**

- Slim swivel folding style for easy portability.
- Durable and lightweight flat cord.
- 40 mm driver unit for high quality sound.
- Neodymium magnet delivers powerful sound.
- Resists high power input up to 1,000 mW.


**Specifications**

**Type:** Closed, dynamic (supra-aural) / **Driver unit:** 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,000 mW (IEC\*) / **Impedance:** 40 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 104 dB/mW / **Frequency response:** 6 Hz – 25,000 Hz / **Cord:** 1.2 m, Y type, flat / **Plug:** Gold-plated L-shaped stereo mini plug / **Mass:** Approx. 170 g without cord

\* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

**Precautions**

 High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

Français	Casque d'écoute stéréo
----------	------------------------

**Caractéristiques**

- Casque pliant et pivotant pour un transport aisé.
- Cordon plat léger et robuste.
- Transducteur de 40 mm pour une qualité sonore élevée.
- Aimant au néodyme pour un son puissant.
- Résistance aux entrées haute puissance jusqu'à 1 000 mW.


**Spécifications**

**Type :** fermé dynamique (supra-aural) / **Transducteur :** 40 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible :** 1 000 mW (IEC\*) / **Impédance :** 40 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 104 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 6 Hz – 25 000 Hz / **Cordon :** 1,2 m, type en Y, plat / **Fiche :** mini-fiche stéréo en L plaquée or / **Massé :** environ 170 g sans cordon

\* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

**Précautions**

	Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.
<span></span>	<span></span>

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Deutsch	Stereokopfhörer
---------	-----------------

**Merkmale**

- Dank der flach einklappbaren Muscheln lassen sich die Kopfhörer leicht transportieren.
- Haltbares und leichtes Flachkabel.
- 40-mm-Treibereinheit für qualitativ hochwertigen Klang.
- Ein Neodymmagnet liefert kraftvollen Klang.
- Verträgt hohe Eingangsleistung von bis zu 1.000 mW.


**Technische Daten**

**Typ:** Geschlossen, dynamisch (ohrauflegend) / **Treibereinheit:** Kalotte, 40 mm (CCAW-Schwingspule) / **Belastbarkeit:** 1.000 mW (IEC\*) / **Impedanz:** 40 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 104 dB/mW / **Frequenzgang:** 6 Hz – 25.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m, Y-förmig, flach / **Stecker:** Vergoldeter Stereoministecker in L-Form / **Masse:** ca. 170 g (ohne Kabel)

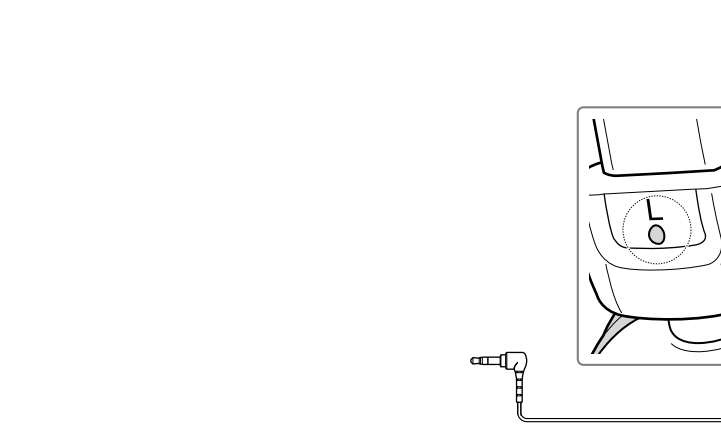
\* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Sicherheitsmaßnahmen**

	Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
<span></span>	<span></span>

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.



● **How to use / Utilisation / Gebrauch / Utilización / Modalità d'uso / Hoe te gebruiken / Como utilizar / Użytkowanie / Használat** ●

Español	Auriculares estéreo
---------	---------------------

**Características**

- Sistema de plegado giratorio de diseño plano para un transporte fácil.
- Cable plano, duradero y ligero.
- Unidad auricular de 40 mm para ofrecer sonido de gran calidad.
- El imán de neodimio proporciona un potente sonido.
- Resiste una entrada de alimentación alta hasta 1.000 mW.


**Especificaciones**

**Tipo:** cerrado, dinámico (supraaural) / **Unidad auricular:** 40 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) / **Capacidad de potencia:** 1.000 mW (IEC\*) / **Impedancia:** 40 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 104 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 6 Hz – 25.000 Hz / **Cable:** 1,2 m, tipo Y, plano / **Clavija:** miniclavija estéreo dorada en forma de L / **Masa:** aprox. 170 g sin el cable

\* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**Precauciones**

	Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Italiano	Cuffie stereo
----------	---------------

**Caratteristiche**

- Design sottile e pieghevole per un facile trasporto.
- Cavo piatto leggero e resistente.
- Unità pilota di 40 mm per suono di alta qualità.
- Magnete al neodimio per un audio potente.
- Elevata potenza in ingresso, fino a 1.000 mW.


**Caratteristiche tecniche**

**Tipo:** chiuso, dinamico (sopraurale) / **Unità pilota:** 40 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / **Capacità di potenza:** 1.000 mW (IEC\*) / **Impedenza:** 40 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 104 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 6 Hz – 25.000 Hz / **Cavo:** 1,2 m , tipo a Y, piatto / **Spina:** minispina stereo a L placcata in oro / **Massa:** circa 170 g (senza cavo)

\* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**Precauzioni**

	L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.
<span></span>	<span></span>

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Nederlands	Stereohoofdtelefoon
------------	---------------------


**Kenmerken**

- Slank, draaiend en plooibaar ontwerp dat u overal gemakkelijk kunt meenemen.
- Duurzame en lichte platte kabel.
- 40 mm-driver voor een hoge geluidskwaliteit.
- Neodymiummagneten voor krachtige geluiden.
- Bestand tegen krachtige invoer tot 1.000 mW.

**Technische gegevens**

**Type:** gesloten, dynamisch (supra-auraal) / **Driver:** 40 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1.000 mW (IEC\*) / **Impedantie:** 40 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 104 dB/mW / **Frequentiebereik:** 6 Hz – 25.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m, Y-vormig, plat / **Stecker:** vergulde L-vormige stereoministekker / **Massa:** ong. 170 g (zonder kabel)
\* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

**Voorzorgsmaatregelen**

	Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.
<span></span>	<span></span>

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.



● **How to use / Utilisation / Gebrauch / Utilización / Modalità d'uso / Hoe te gebruiken / Como utilizar / Użytkowanie / Használat** ●

Português	Auscultadores estéreo
-----------	-----------------------

**Características**

- Compactos, giratórios e dobráveis para uma maior facilidade de transporte.
- Cabo plano leve e resistente.
- Unidade accionadora de 40 mm para sons de alta qualidade.
- O íman de neodímio oferece um som poderoso.
- Resiste a uma entrada de alta potência de até 1.000 mW.


**Especificações**

**Tipo:** Fechado, dinâmico (supra-aural) / **Unidade accionadora:** 40 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / **Capacidade de admissão de potência:** 1.000 mW (IEC\*) / **Impedância:** 40 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 104 dB/mW / **Resposta em frequência:** 6 Hz – 25.000 Hz / **Cabo:** 1,2 m, tipo Y, plano / **Ficha:** Minificha estéreo em L dourada / **Massa:** Aprox. 170 g sem o cabo

\* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

**Precauções**

	O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
<span></span>	<span></span>

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Polski	Słuchawki stereofoniczne
--------	--------------------------

**Cechy produktu**

- Możliwość złożenia słuchawek na płasko pozwala na ich wygodne przeniesienie.
- Wytrzymały i lekki przewód o płaskim przekroju.
- Jednostki sterujące 40 mm zapewniają bardzo dobrą jakość dźwięku.
- Magnes neodymowy, zapewniający doskonały dźwięk.
- Wytrzymałość na wejście o wysokiej mocy, do 1 000 mW.


**Dane techniczne**

**Typ:** zamknięty, dynamiczny (muszle słuchawek opierają się o uszy) / **Jednostki sterujące:** 40 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / **Moc maksymalna:** 1 000 mW (IEC\*) / **Impedancja:** 40 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 104 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 6 Hz – 25 000 Hz / **Przewód:** 1,2 m, typ Y, płaski / **Wtyk:** Połączany miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L / **Masa:** ok. 170 g (bez przewodu)

\* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

**Środki ostrożności**

	Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.
<span></span>	<span></span>

Zapaszowe nauszniki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

Magyar	Sztereó fejhallgató
--------	---------------------


**Jellemzők**

- Vékony, összehajtható, könnyen hordozható kialakítás.
- Tartós és pehelykönnyű lapos kábel.
- Kiváló hangminőségű, 40 mm-es hangszórók.
- A neodímium mágnes erőteljes hangzást nyújt.
- Nagy, akár 1 000 mW bemeneti teljesítmény.

**Műszaki adatok**

**Típus:** zárt, dinamikus (fülre helyezhető) / **Hangszóró:** 40 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs) / **Teljesítmény:** 1 000 mW (IEC\*) / **Impedancia:** 40 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 104 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 6 Hz – 25 000 Hz / **Kábel:** 1,2 m, Y típus, lapos / **Csatlakozó:** Aranyozott L-alakú mini sztereó csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 170 g (kábel nélkül)
\* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

**Övintézkedések**

	A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.
<span></span>	<span></span>

Tartálék vagy csere-fülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.



**SONY**<sup>®</sup>

# Stereo Headphones


Operating Instructions	Návod k obsluze
Mode d’emploi	Návod na používanie
Bedienungsanleitung	Инструкция по эксплуатации
Manual de instrucciones	Інструкція з експлуатації
Istruzioni per l’uso	Οδηγίες λειτουργίας
Gebruiksaanwijzing	Инструкции за работа
Manual de Instruções	Instrucțiuni de utilizare
Instrukcja obsługi	Navodila za uporabo
Használati útmutató	


## MDR-ZX600


<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<b>Česky</b>	<b>Stereofonní sluchátka</b>
<b>Vlastnosti</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tenká skládací verze pro snadnou přenosnost.</li> <li>Odolný a lehký plochý kabel.</li> <li>40 mm měnič pro vysoce kvalitní zvuk.</li> <li>Neodymový magnet poskytuje vysoký zvukový výkon.</li> <li>Pracuje s vysokým příkonem až do hodnoty 1 000 mW.</li></ul> <b>Technické údaje</b> <b>Typ:</b> Zavřená, dynamická (na ucho) / <b>Měniče:</b> 40 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW) / <b>Výkonová zatížitelnost:</b> 1 000 mW (IEC*) / <b>Impedance:</b> 40 Ω při 1 kHz / <b>Citlivost:</b> 104 dB/mW / <b>Frekvenční rozsah:</b> 6 Hz – 25 000 Hz / <b>Kabel:</b> 1,2 m, typ Y, plochý / <b>Konektor:</b> pozlacený stereo mini konektor tvaru L / <b>Hmotnost:</b> přibl. 170 g (bez kabelu) <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku</li></ul> Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.	
<b>Bezpečnostní opatření</b>	
	Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš poslech. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole.
<div> <div><div><span>Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.</span></div></div> </div>	
<b>Slovensky</b>	<b>Stereofónne slúchadlá</b>
<b>Vlastnosti</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Lahko prenosný tenký skladateľný dizajn.</li> <li>Odolný a ľahký plochý kábel.</li> <li>40 mm budiče slúchadiel pre vysokokvalitný zvuk.</li> <li>Neodymový magnet prináša výkonný zvuk.</li> <li>Pracuje s vysokým príkonom až do hodnoty 1 000 mW.</li></ul> <b>Technické údaje</b> <b>Typ:</b> zatvorené, dynamické (nad ušnicami) / <b>Budiče slúchadiel:</b> 40 mm, kopulovitý typ (hlasová cievka CCAW) / <b>Zaťažiteľnosť:</b> 1 000 mW (IEC*) / <b>Impedancia:</b> 40 Ω pri frekvencii 1 kHz / <b>Citlivosť:</b> 104 dB/mW / <b>Frekvenčná odozva:</b> 6 Hz – 25 000 Hz / <b>Kábel:</b> 1,2 m, typ Y, plochý / <b>Konektor:</b> Pozlátený konektor stereo mini typu L / <b>Hmotnosť:</b> približne 170 g (bez kábla) <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia</li></ul> Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.	
<b>Bezpečnostné opatrenia</b>	
	Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
<div> <div><div><span>Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.</span></div></div> </div>	
<b>Русский</b>	<b>Стерефонические наушники</b>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>


<b>Ελληνικά</b>	<b>Στερεοφωνικά ακουστικά</b>
<b>Χαρακτηριστικά</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Λεπτός στερεόφωνος άξονας με δυνατότητα αναδίπλωσης για εύκολη μεταφορά.</li> <li>Ανθεκτικό και ελαφρύ επίπεδο καλώδιο.</li> <li>Μονάδα οδήγησης 40 mm για ήχο υψηλής ποιότητας.</li> <li>Ο μαγνήτης νεοδμίου παράγει ενισχυμένο ήχο.</li> <li>Αντίσταση εισόδου υψηλής ισχύος μέχρι 1.000 mW.</li></ul> <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> <b>Τύπος:</b> Κλειστό τύπου, δυναμικά (επιπτερύγια) / <b>Μονάδα οδήγησης:</b> 40 mm, θολωτού τύπου (Πηγίο φωνής CCAW) / <b>Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:</b> 1.000 mW (IEC*) / <b>Αντίσταση:</b> 40 Ω στο 1 kHz / <b>Ευαισθησία:</b> 104 dB/mW / <b>Απόκριση συχνότητας:</b> 6 Hz – 25.000 Hz / <b>Καλώδιο:</b> Επίπεδο καλώδιο τύπου Y, 1,2 m / <b>Βύσμα:</b> Επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L / <b>Μάζα:</b> Περίπου 170 g (χωρίς το καλώδιο) <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή</li></ul> Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.	
<b>Προφυλάξεις</b>	
	Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
<div> <div><div><span>Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.</span></div></div> </div>	
<b>Български</b>	<b>Стереο слушалки</b>

<b>Русский</b>	<b>Стерефонические наушники</b>
<b>Особенности</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Плоская форма, возможность поворота и складывания обеспечивают удобство переноски.</li> <li>Прочный и легкий плоский шнур.</li> <li>Динамик 40 мм для высококачественного звука.</li> <li>Мощный звук достигается благодаря использованию неодимового магнита.</li> <li>Стабильная работа при входящем сигнале высокой мощности до 1000 мВт.</li></ul> <b>Технические характеристики</b> <b>Тип:</b> закрытый, динамический (накладные) / <b>Динамик:</b> 40 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / <b>Мощность:</b> 1000 мВт (IEC*) / <b>Сопротивление:</b> 40 Ω при 1 кГц / <b>Чувствительность:</b> 104 дБ/мВт / <b>Диапазон воспроизводимых частот:</b> 6 Гц – 25000 Гц / <b>Шнур:</b> 1,2 м, Y-образный, плоский / <b>Штекер:</b> L-образный стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом / <b>Масса:</b> приibl. 170 г (без шнура) <b>Включенные элементы</b> Основное устройство (1) <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Международная электротехническая комиссия</li></ul> Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.	
<b>Меры предосторожности</b>	
	Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.
<div> <div><div><span>Дополнительные сменные амбушоры можно заказать у ближайшего дилера Sony.</span></div></div> </div>	

<b>Українська</b>	<b>Стереοфонічні навушники</b>
<b>Характеристики</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Легке перенесення завдяки складанню за допомогою гнучкого шарнірного з'єднання.</li> <li>Міцний й легковагий плаский шнур.</li> <li>40-міліметровий динамік для високоякісного відтворення звуку.</li> <li>Неодимовий магніт забезпечує потужне звучання.</li> <li>Стабільність роботи навіть за потужності вхідного сигналу до 1000 мВт.</li></ul> <b>Технічні характеристики</b> <b>Тип:</b> закриті, динамічні навушники (накладні) / <b>Динаміки:</b> 40 мм, купольного типу (звукова котушка CCAW) / <b>Допустима потужність:</b> 1000 мВт (IEC*) / <b>Повний опір:</b> 40 Ом за 1 кГц / <b>Чутливість:</b> 104 дБ/мВт / <b>Діапазон частот:</b> 6 Гц — 25000 Гц / <b>Шнур:</b> 1,2 м, Y-подібний, плаский / <b>Штекер:</b> мініатюрний позолочений Γ-подібний стереοфонічний штекер / <b>Маса:</b> приibl. 170 г (без шнура) <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія</li></ul> Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.	
<b>Застереження</b>	
	Високий рівень гучності може негативно вплинути на слух. Заради безпеки дорожнього руху не користуйтесь навушниками під час керування автомобілем або їзди на велосипеді.
<div> <div><div><span>Додаткові запасні амбушури можна замовити в найближчого дилера Sony.</span></div></div> </div>	


<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

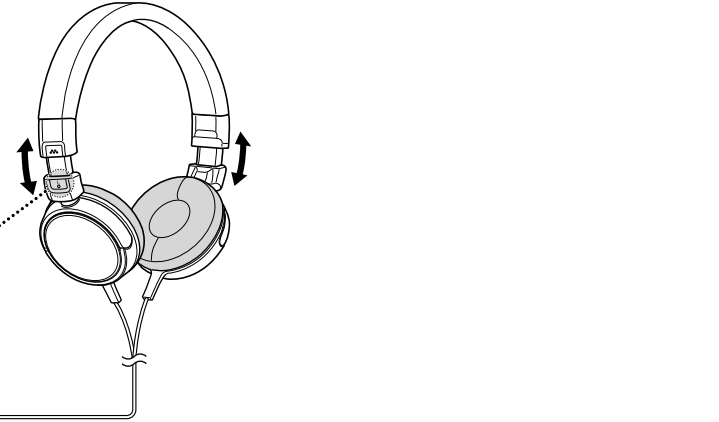
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<b>Ελληνικά</b>	<b>Στερεοφωνικά ακουστικά</b>
<b>Χαρακτηριστικά</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Λεπτός στερεόφωνος άξονας με δυνατότητα αναδίπλωσης για εύκολη μεταφορά.</li> <li>Ανθεκτικό και ελαφρύ επίπεδο καλώδιο.</li> <li>Μονάδα οδήγησης 40 mm για ήχο υψηλής ποιότητας.</li> <li>Ο μαγνήτης νεοδμίου παράγει ενισχυμένο ήχο.</li> <li>Αντίσταση εισόδου υψηλής ισχύος μέχρι 1.000 mW.</li></ul> <b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> <b>Τύπος:</b> Κλειστό τύπου, δυναμικά (επιπτερύγια) / <b>Μονάδα οδήγησης:</b> 40 mm, θολωτού τύπου (Πηγίο φωνής CCAW) / <b>Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:</b> 1.000 mW (IEC*) / <b>Αντίσταση:</b> 40 Ω στο 1 kHz / <b>Ευαισθησία:</b> 104 dB/mW / <b>Απόκριση συχνότητας:</b> 6 Hz – 25.000 Hz / <b>Καλώδιο:</b> Επίπεδο καλώδιο τύπου Y, 1,2 m / <b>Βύσμα:</b> Επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L / <b>Μάζα:</b> Περίπου 170 g (χωρίς το καλώδιο) <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή</li></ul> Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.	
<b>Προφυλάξεις</b>	
	Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
<div> <div><div><span>Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.</span></div></div> </div>	

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>


<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<b>Български</b>	<b>Стереο слушалки</b>
<b>Характеристики</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Тънък дизайн с възможност за завъртане и сгъване за удобна мобилност.</li> <li>Устойчив на износване и лек плосък кабел.</li> <li>40 мм мембрана за високо качество на звука.</li> <li>Неодимиев магнит осигурява мощен звук.</li> <li>Издържа на голяма мощност до 1 000 mW.</li></ul> <b>Спецификации</b> <b>Тип:</b> затворени, динамични (обхващащи ухото) / <b>Мембрана:</b> 40 мм, куполен тип (CCAW звукова намотка) / <b>Максимална мощност:</b> 1 000 mW (IEC*) / <b>Импеданс:</b> 40 Ω при 1 kHz / <b>Чувствителност:</b> 104 dB/mW / <b>Честотна лента:</b> 6 Hz – 25 000 Hz / <b>Кабел:</b> 1,2 м, Y тип, плосък / <b>Конектор:</b> Позлатен L-образен стереο мини конектор / <b>Маса:</b> Приibl. 170 г (без кабел) <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Международна електротехническа комисия</li></ul> Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.	
<b>Предпазни мерки</b>	
	Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.
<div> <div><div><span>Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.</span></div></div> </div>	




<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<b>Română</b>	<b>Căști stereo</b>
<b>Caracteristici</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Design pliabil subțire, pivotant pentru portabilitate ușoară.</li> <li>Cablu ușor și rezistent, de tip plat.</li> <li>Unitate de control de 40 mm pentru sunet de înaltă calitate.</li> <li>Un magnet din neodim asigură un sunet puternic.</li> <li>Rezistă la puteri mari de până la 1.000 mW.</li></ul> <b>Specificații</b> <b>Tip:</b> Închise, dinamice (supra-aurale) / <b>Unitate de acționare:</b> 40 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) / <b>Putere dezvoltată:</b> 1.000 mW (IEC*) / <b>Impedanță:</b> 40 Ω la 1 kHz / <b>Sensibilitate:</b> 104 dB/mW / <b>Răspuns în frecvență:</b> 6 Hz – 25.000 Hz / <b>Cablu:</b> 1,2 m, tip Y, plat / <b>Mufă:</b> Mini-mufă stereo în formă de L, placată cu aur / <b>Masă:</b> Aprox. 170 g (fără cablu) <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Comisia Electrotehnică Internațională</li></ul> Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.	
<b>Măsuri de precauție</b>	
	Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.
<div> <div><div><span>Sisteme opționale de protecție a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.</span></div></div> </div>	

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

<b>Slovenščina</b>	<b>Stereo slušalke</b>
<b>Lastnosti</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Preprosto jih zložite in nosite s seboj.</li> <li>Trpežen in lahek ploški kabel.</li> <li>40-milimetrska pogonska enota za visokokakovosten zvok.</li> <li>Magnet iz neodima omogoča močne tone.</li> <li>Odporno na visoko napajalno moč do 1.000 mW.</li></ul> <b>Specifikacije</b> <b>Vrsta:</b> Zaprte, dinamične (nadušesne) / <b>Pogonska enota:</b> 40 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice) / <b>Moč:</b> 1.000 mW (IEC*) / <b>Impedanca:</b> 40 Ω pri 1 kHz / <b>Občutljivost:</b> 104 dB/mW / <b>Frekvenčni odziv:</b> 6 Hz–25.000 Hz / <b>Kabel:</b> 1,2 m, tip Y, ploški / <b>Vtič:</b> pozlačen stereo mini vtič v obliki črke L / <b>Masa:</b> pribl. 170 g (brez kablo) <ul style="list-style-type: none"><li>IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija</li></ul> Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.	
<b>Previdnostni ukrepi</b>	
	Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.
<div> <div><div><span>Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.</span></div></div> </div>	